

周伟良 编著

书稿审校实务教程

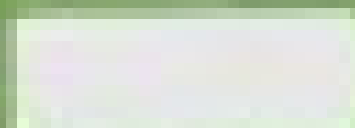
SHUGAOSHENJIAOSHIWUJIAOCHENG

上海辞书出版社

第1版 2015年12月

书稿审核实务教程

（供新闻出版专业及相关专业使用）

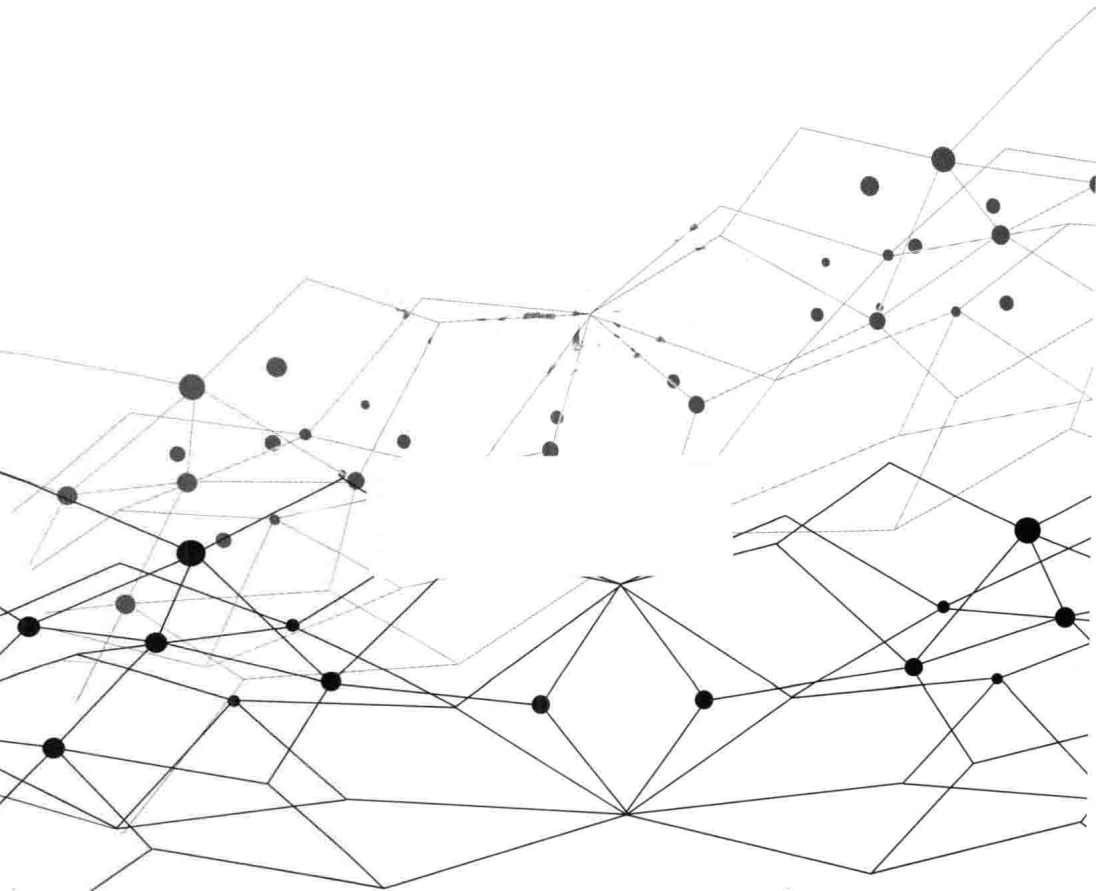


周伟良 编著

书稿审校实务教程

SHUGAOSHENJIAOSHIWUJIAOCHENG

上海辞书出版社



图书在版编目(CIP)数据

书稿审校实务教程 / 周伟良编著. —上海: 上海辞书出版社, 2014. 8

ISBN 978-7-5326-4199-4

I. ①书… II. ①周… III. ①图书—编辑工作—教材
IV. ①G232

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 120501 号

书稿审校实务教程

周伟良 编著

责任编辑/胡欣轩 王 莹 封面设计/楼微雯

上海世纪出版股份有限公司

辞书出版社出版

200040 上海市陕西北路 457 号 www.cishu.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海市福建中路 193 号 www.ewen.cc

苏州望电印刷有限公司印刷

开本 890 毫米×1240 毫米 1/32 印张 12 字数 278 000

2014 年 8 月第 1 版 2014 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5326-4199-4/G·822

定价: 40.00 元

本书如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 0512—66700301

顾问 谭桂声 杨蓉蓉

编著 周伟良

作者简介



周伟良

上海师范大学人文与传播学院副教授，新闻学专业硕士研究生导师，数字新闻出版实验室主任。中国出版物流通监测系统特约专家，上海辞书学会理事。曾在出版社工作20余年，责编了《古代汉语大词典》《古代名句大辞典》《名联鉴赏辞典》《书信用语词典》《方言与俗语研究》等30余种图书。参与了《中国学术名著提要》《语海》《中国秘密语大词典》《咬音嚼字》《智力大观》等16部图书的写作。发表了《文字简化典型案例——以“几（幾）”为例》《我国成语典出版与市场的调研分析》《辞书市场的演变过程与图书出版的专业分工》《在线汉语辞书传播概况与发展探究》《我国云出版平台的发展障碍与应对策略》等12篇学术论文。责编、参与写作的10部图书获国家或省市级奖励。目前的主要研究方向是数字新闻出版。

前言

本书的写作,起于上海师范大学重点学科编辑出版学专业教师的一次讨论。本人与其他专业教师皆任教多年,在各自的教学和研究中有一些积累,都觉得应该把自己的经验和心得付诸教材,贡献社会,以推动编辑出版学科的发展。商量下来,决定各写一本教材,合成一个系列。本人在学校讲授书稿审校课,因而承担了相应的编写工作。

编辑家叶至善作过一首《蝶恋花》:“乐在其中无处躲。订史删诗,元是圣人做。神见添毫添足叵,点睛龙起点腮破。 信手丹黄宁复可? 难得心安,怎解眉间锁。句酌字斟还未妥,案头积稿又成垛。”^①本人也曾是编辑,每日审改书稿,计有20余年。每次想起这首词,都有一种共鸣,都有一种别样的感动。这首词,也是本人写作本书的动力。

本书写作之初,就定名为“书稿审校实务教程”,一是因为以前一直没有书稿审校教材,需要有人编一本,所以少不了“教程”两字;二是因为书稿审校是一种实际的事务,没有太深奥的理论,总结归纳审校规律与经验时也需从实用角度出发,所以也少不得“实务”两字。本书写作的主要目的就是推动书稿审校实际工作的整体优化,促进书稿质量的提高。

① 叶至善.我是编辑.北京:中国少年儿童出版社,1998:附书名页

本书所言书稿审校的道理和方法,只能就一般情况而言,有两点需要大家注意:

一是凡事都存在整体和局部的关系,讲道理、说经验,本人尽量秉持系统的观点。出版生产的每个事件和步骤都只是社会文化大系统中的一个点,出版工作做得怎么样,审校的状况为什么会有这样那样的变化,这些与政治形态、经济发展、科技进步、文化交流等有很大的关系。如果脱离社会环境、社会实际,孤立地谈出版、谈审校就会浮于表面,因而有机的、完善的系统是本书写作的努力方向。限于篇幅,本人不可能牵扯太多的环境因素,但一定会在必要处集中地、扼要地谈一谈,并在全书贯穿这样的精神。有实的,即穿插进环境因素加以分析论述;有虚的,那就是谈问题、谈弊端,特别是在谈编辑工作不足的时候,尽量用一种平和的态度。

二是凡事都有普遍性和特殊性的矛盾,本书所言的道理与经验,很难毫无例外地适用于一切场合。出版不同于一般物质生产,图书是物质产品,更是精神产品,其生产情况错综繁复。每一类书稿甚至同一部书稿不同章节的情况都不一样,因而审校注定是大脑支配下的个性化十足的手工活。大家在参考本书审校书稿时,必须具体问题具体分析,要在本书所言的基础上,有所调整、补充或精简,才能切合实际。近些年来出版了不少编辑出版方面的书,都很有价值,但里面也有一些说法似乎失之偏颇。这也难免,因为作者很容易受实践经验的束缚,在出版的哪个生产部门工作过,他的编辑出版思路就很可能偏向哪个方面。只有站得高、见得广,才能介绍得全面、概括得恰当;可是出版生产千变万化,任谁都很难了解出版过程的全部细节。本人尽量多地了解各类出版工作的各个环节,努力再努力,希望情况会好一些,但仍难免会有偏颇之处,希望大家谅解。

虽然审校很特殊很复杂,每一部书稿的审校都会有自身的特点与要求以及可以变通的地方,不可能有一套放之四海而皆准的细致入微的标准或做法,可以让每部书稿都进行流水线式的标准化生产,但审校工作又有很多通用的规律或一般的做法,可以系统地介绍给读者,还有很多通用性强的规范、必要的讲究、实用的经验,可以汇聚起来加以总结。

本书主要介绍通用性较强的内容。图书的门类很多,在不大的篇幅内,门类谈多了就会太分散,门类谈少了或许又会太狭隘。所以我们有必要抽取出各门类图书的共性来谈,而同时要保证这些共性内容既是审校的重要基础与核心,又具有较强的普适性。

本书大部分内容是按编辑工作的工序来展开的,首先谈到的是策划与组稿,然后才依次谈到审稿与退修、编辑加工整理与发稿、通读与校对等。首先从策划与组稿讲起,是因为审校的基调与基础是在这两个初始阶段就定下的。

当然,完全按照工序来分述审校工作是不够的,所以我们在分述篇前面安排了总论篇,从审校人员与审校的关系、作者与审校的关系、读者与审校的关系、出版社员工分工协作与审校的关系着手分别论述,最后归结到书稿质量与审校的关系上,择要概括审校工作的规律与总体要求,用心吸纳编辑学家们的真知灼见,谨慎表达本人的从业经验、心得体会。

写这样一部教程,走的是前人没有走过的路,艰难程度可想而知。笔者勉力为之,锲钉成书,希望读者不吝指教。欢迎发送邮件到 v2v2v2v@sina.com 与笔者探讨。希望我们能团结起来,群策群力,在不久的将来,汇成一股提高图书品质的力量,并促成我国审校研究会的成立。

非常感谢给予我帮助的谭桂声、杨蓉蓉、王有朋、朱荣所、胡欣轩、蔡才宝、杨蕾、朱永刚、陈文彪、刘国英、杨桂珍、周剑峰、温端政、詹前、肖向阳、韩铁梅、邱勤、李向晨、严云锦、王琍、谢若荔、朱明龙等先生。

周伟良

2013年10月20日

目 录

总 论 篇

导 言	3
第一章 个人修养是审校之本	4
一、审校与审校人员个人修养的关系	4
二、审校人员应具备的修养	7
三、审校人员个人修养的变化情况	11
四、提高审校人员个人修养的途径	13
第二章 读者需求是审校之“尺”	20
一、满足读者需求是审校的最终目的	20
二、读者需求是审校时必用的“钢尺”	21
三、通过审校工作引导读者	21
第三章 作者资源是审校之基	24
一、作者资源的优劣与审校的质量	24
二、作者资源的优劣与审校的工作量	25
三、作者资源的优化与新陈代谢	26
第四章 出版社员工团结协作是审校之福	32
一、三审人员的分工与协作	32

二、编辑与总编办公室工作人员的协作	38
三、编辑与校对人员的协作	39
四、编辑与美术设计人员的协作	41
五、编辑与出版科技人员的协作	42
六、编辑与发行所图书发行人员的协作	43
 第五章 图书质量乃审校之求	44
一、自投稿质量的判断与选用的标准	44
二、组稿设想的酝酿与编纂方案的商定	45
三、修订方案的拟定与作者队伍等的调整	48
四、通过合同条款来促进审校工作	49
五、样稿的审改与书名的优化	49
六、作者修改方案与出版社编辑加工方案的拟定	52
七、审校进度的把握	56
八、为审校到位而努力	56

分 述 篇

导 言	71
 第一章 策划与组稿	73
第一节 策划为审校定下基调	73
一、策划是审校工作的前奏	73
二、策划催生审校对象	74
三、策划预定审校事宜	75
四、审校贯彻或修正执行策划方案	76
第二节 组稿为审校夯筑基础	76

一、组稿是实施策划方案的第一步	76
二、组稿时归纳策划方案的不足并拟定编纂方案	78
三、组稿进一步预定审校的难度与工作量	78
第二章 审稿与退修	81
第一节 审稿的对象与性质	81
一、审稿的对象	81
二、审稿的性质	82
第二节 审稿的工作规范与要求	83
一、审稿的原则与目的	83
二、审稿的基本指标	85
三、审稿的具体工作方法	88
四、需要在审稿中关注的基础性事项	90
五、进一步提高书稿质量的有关事项	121
第三节 退稿、退修的注意事项	124
一、退稿的注意事项	124
二、退修的注意事项	126
第三章 编辑加工整理与发稿	129
第一节 编辑加工整理的对象与性质	129
一、编辑加工整理的对象	129
二、编辑加工整理的性质	130
第二节 编辑加工整理的工作规范与要求	130
一、工作规范	130
二、基本要求	134
第三节 发挥编辑加工整理的技能	168
一、充分发挥语感的作用	169

二、不妨多多动用朴素的思维能力	170
三、适当运用逻辑知识与规则	178
四、充分发挥语言文字基本功	186
五、掌握好其他规范	220
六、积累并运用百科知识	222
七、养成仔细核查书稿内容的习惯	225
八、勤用善用工具书	227
第四节 做好发稿工作	240
一、做好书稿全方位整理加工工作	240
二、严格遵循发稿程序	241
 第四章 通读与校对	245
第一节 通读校样的注意事项	245
一、不可放松警惕	245
二、讲究方式方法	247
三、按时退样	249
第二节 校对的注意事项	249
一、校对的地位与作用	250
二、校对的基本功能	250
三、校对的基本流程	252
四、校对的基本制度	252
五、校对的三种类型	254
六、校对人员的工作职责	256
 第五章 审校主体工作完成后的事项	259
第一节 付印环节的审校把关	259
第二节 快样书审查	260

第三节 样书改错	261
第四节 反思、总结审校的成败得失	262
第六章 审校实例	264
实例一 09 版《辞海》语词部分审校工作实录	264
一、编写组的确定	264
二、词目单的制作与审核	265
三、修订底稿的确定	265
四、修订方案的确定	266
五、分工方案的确定	269
六、作者修订工作进度方案的确定	269
七、修订方案补充意见的确定	269
八、语词与百科衔接问题处理方法的确定	273
九、阶段性工作汇报	275
十、审改工作的开展	278
十一、修订改进的记录	280
十二、发稿	286
十三、校对与校样审改	291
十四、专项检查	293
十五、过样、清理校样	295
十六、付印前的“收官”工作	295
实例二 反观一部图书的审校工作	296
一、思想观念问题	296
二、知识性、真实性问题	297
三、使用语言文字的正确性问题	304
四、使用语言文字的规范问题	326
五、逻辑问题	326

六、修辞问题	330
结语 为纯净社会语文生活而努力	334
附 录	336
一、中国书稿载体及著审校印方式变迁表解	336
二、中国书稿出版流程表解	338
三、美国大出版公司书稿审校通行流程表解	339
四、书稿审校工作对象表解	340
五、与书稿审校相关的国内法律、法规、政策、规范 一览表	344
六、书稿审校协作关系网络图	354
七、常用校对符号	355
八、利用 Word2003 审校书稿表解	357
九、利用计算机技术批处理辞书书稿表解	361
参考文献	369

总 论 篇
